

Automatismes pour portails battants

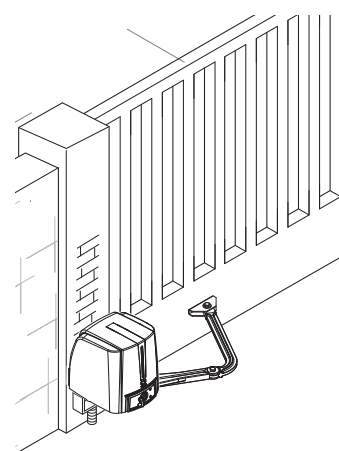
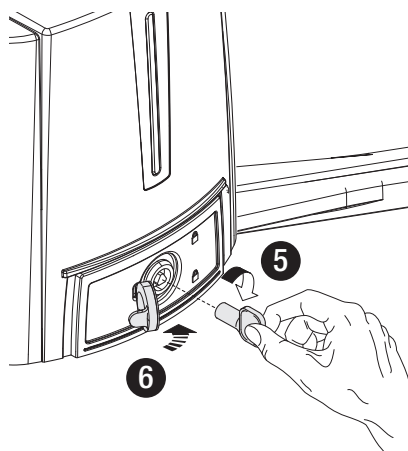
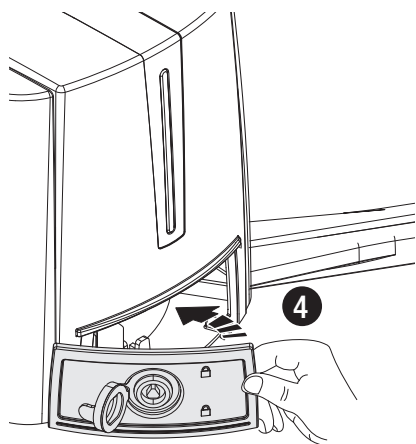
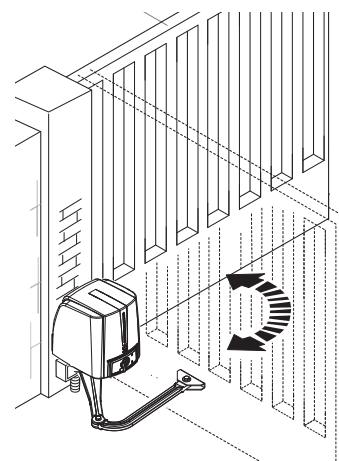
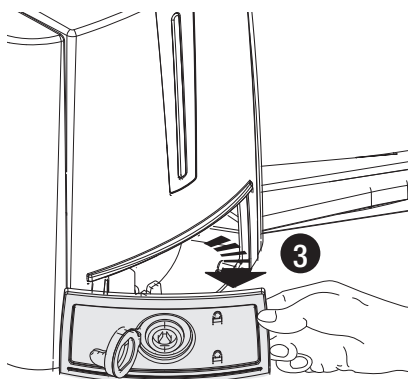
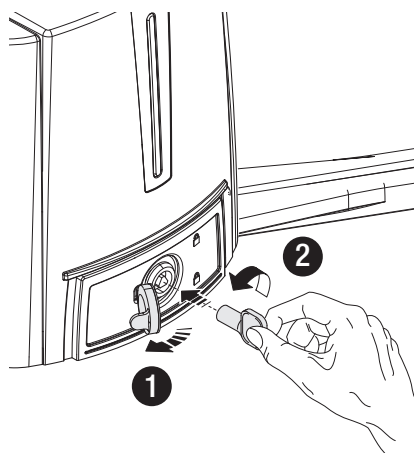
FA01335-FR



FA70230CB

MANUEL D'INSTALLATION

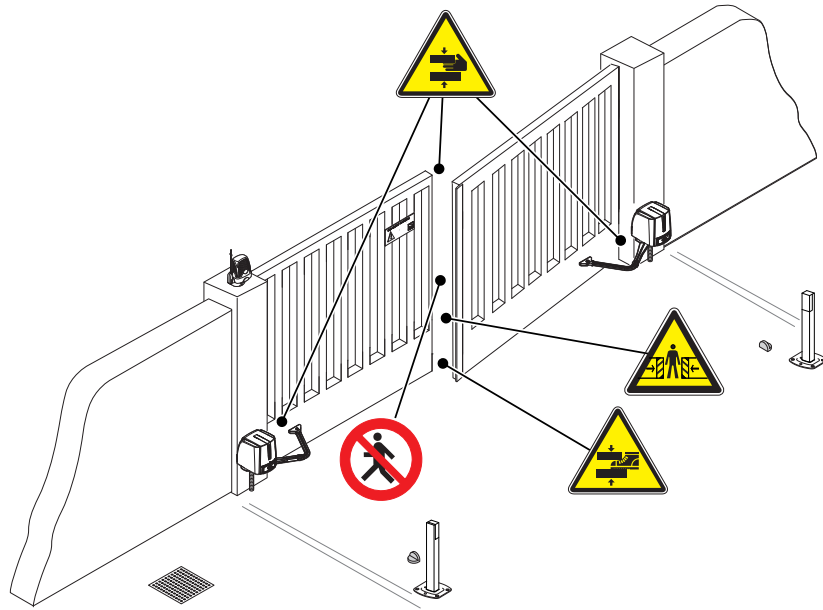
FR Français



⚠ *Consignes de sécurité importantes.*

- ⚠ *Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.*
- ⚠ *Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.*

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • Le produit dont il est question dans ce manuel est défini, conformément à la Directive Machines 2006/42/CE, comme une quasi-machine. • La quasi-machine est, par définition, un ensemble qui constitue presque une machine, mais qui ne peut assurer à lui seul une application définie. • Les quasi-machines sont uniquement destinées à être incorporées ou assemblées à d'autres machines ou à d'autres quasi-machines ou équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive Machines 2006/42/CE. • L'installation finale doit être conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. • Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits non originaux, ce qui implique également l'annulation de la garantie. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur. • Tous les composants (panneaux de commande, photocellules, bords sensibles, etc.) nécessaires à la mise en conformité de l'installation finale selon la directive Machines 2006/42/CE et les normes techniques harmonisées de référence sont identifiés dans le catalogue général des produits CAME ou sur le site www.came.com. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • Ajouter si nécessaire des renforts appropriés aux points de fixation. Ajouter si nécessaire des renforts appropriés aux points de fixation. • Veiller à ce que l'automatisme ne soit pas mouillé par des jets d'eau directs (arroseurs, nettoyeurs HP, etc.) sur le lieu de montage. • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III. • Délimiter soigneusement toute la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants. • En cas de manutention manuelle, prévoir une personne tous les 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser des instruments aptes à assurer le levage sécurisé. • Adopter des mesures de protection adéquates contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, des goulottes et des passe-câbles appropriés pour assurer une protection adéquate contre les dommages mécaniques. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Avant de procéder à l'installation, vérifier que la partie guidée est en bon état mécanique et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. • Le produit peut être utilisé pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement s'il peut être actionné avec le portillon en position de sécurité. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • Les commandes fixes doivent toutes être clairement visibles après l'installation et être positionnées de manière à ce que la partie guidée soit directement visible mais à l'écart des parties en mouvement. Toute commande à action maintenue doit être installée à une hauteur minimum d'1,5 m par rapport au sol et doit être inaccessible au public. • À défaut d'étiquette, en appliquer une permanente qui décrive comment utiliser le mécanisme de déblocage manuel et la positionner près de l'élément d'actionnement. • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection, tout comme le déblocage manuel, fonctionnent correctement. • Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE. • Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer. • Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification de la machine dans une position bien en vue. • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le producteur, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque. • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme. • Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.



Passage interdit durant la manœuvre.



Danger de coincement.



Danger de coincement des mains.



Danger de coincement des pieds.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement. Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.





D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Légende

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.
-  Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

Description

Automatisme irréversible avec carte électronique et bras de transmission articulé pour portails battants jusqu'à 2,3 m par vantail.

Utilisation prévue

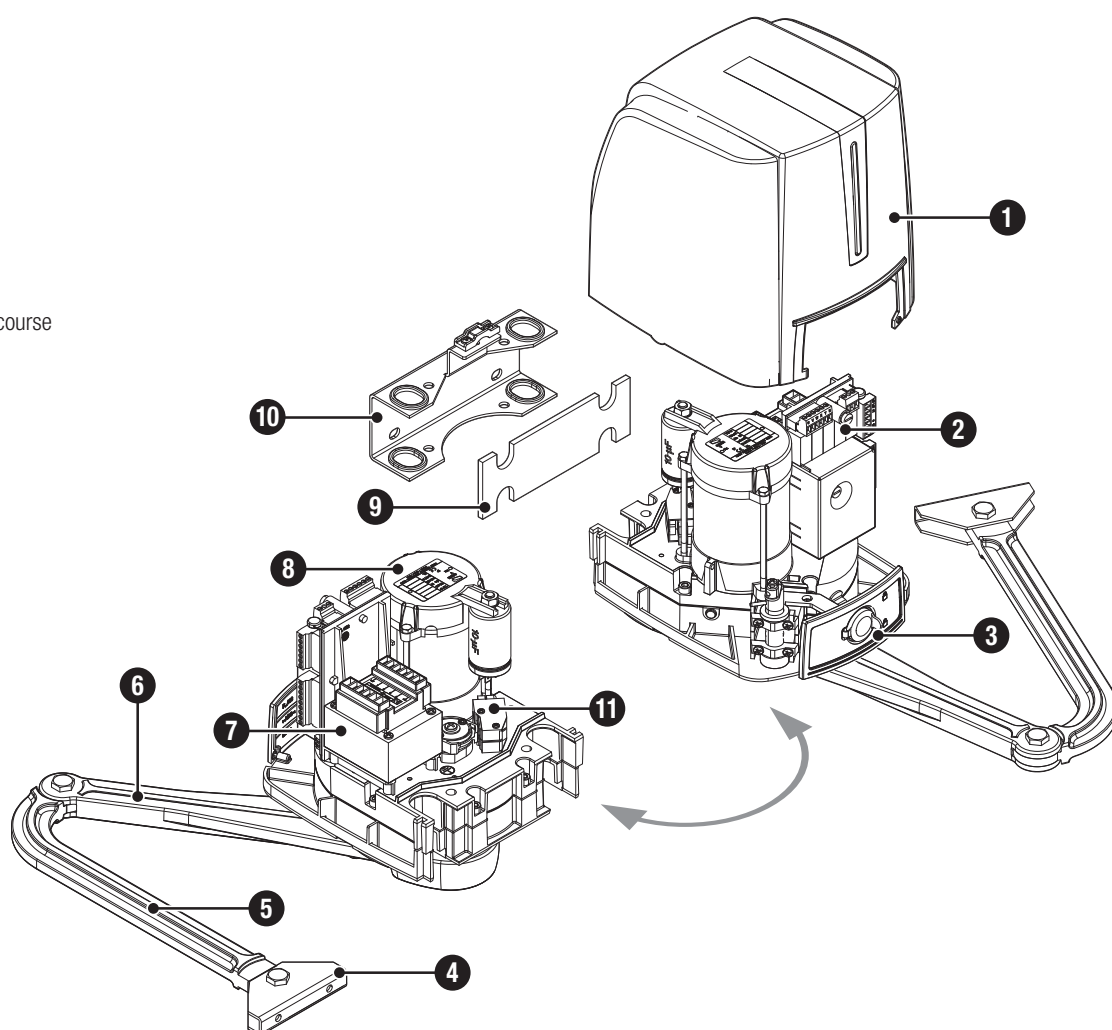
Solution idéale pour les applications de type résidentiel ou collectif sur des piliers de moyennes et grandes dimensions

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Description des parties

Motoréducteur

- ❶ Couvercle
- ❷ Carte électronique
- ❸ Volet de déblocage
- ❹ Étrier de fixation au portail
- ❺ Bras courbé
- ❻ Bras de transmission
- ❼ Transformateur
- ❽ Motoréducteur
- ❾ Entretoise en caoutchouc
- ❿ Étrier de fixation au pilier
- ⓫ Micro-interrupteur de fin de course



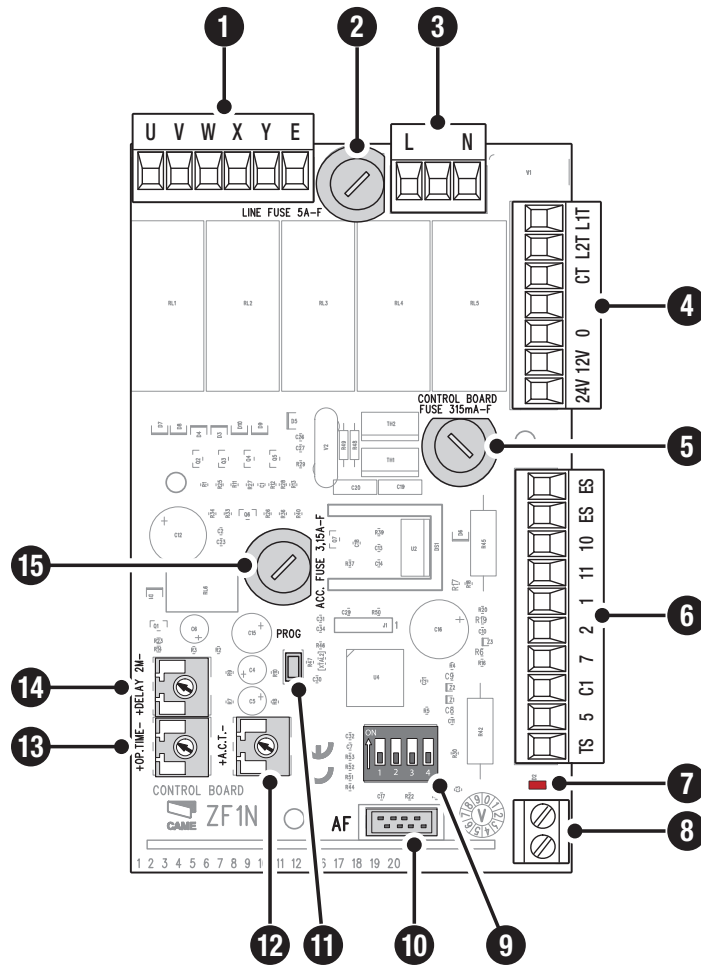
Carte électronique

📖 Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

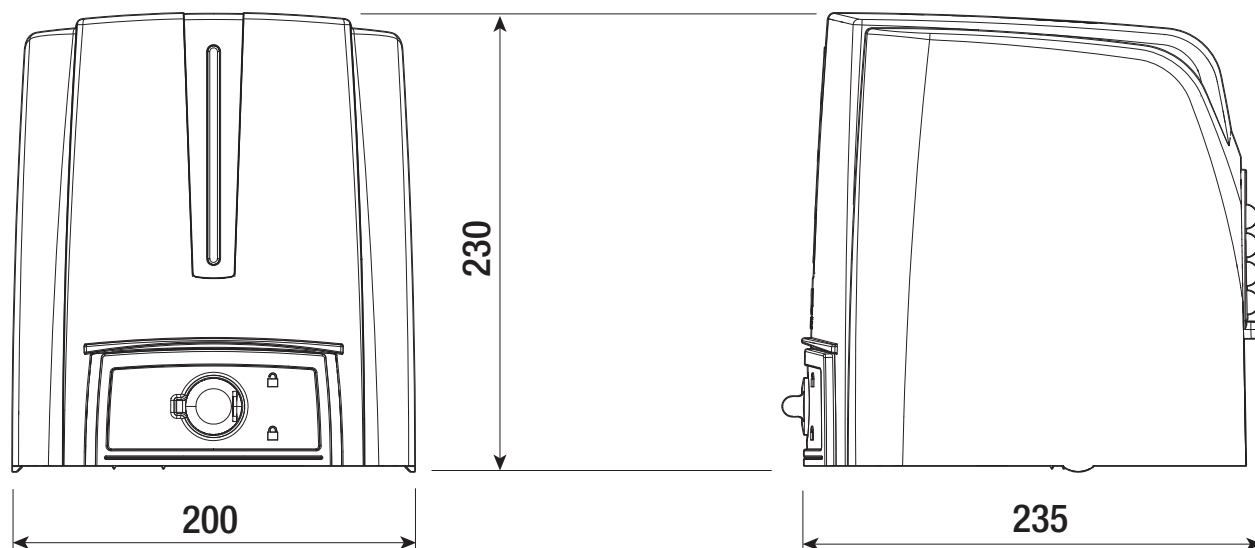
⚠️ Pour un fonctionnement correct, IL EST OBLIGATOIRE, avant d'enficher la carte, DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

⚠️ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ❶ Borniers pour motoréducteurs ❷ Fusible de ligne ❸ Bornier d'alimentation ❹ Bornier de connexion du transformateur ❺ Fusible pour la carte électronique ❻ Bornier de connexion des dispositifs de commande et de sécurité ❼ LED de signalisation état programmation ❽ Bornier de connexion de l'antenne | <ul style="list-style-type: none"> ❾ Connecteur pour carte radiofréquence enfichable (AF) ❿ DIP pour la programmation ⓫ Trimmer TFA : réglage temps de fermeture automatique ⓬ Trimmer OP.TIME : réglage du temps de fonctionnement des motoréducteurs ⓭ Trimmer DELAY 2M : réglage du délai de retard, en phase de fermeture, du moteur M2 ⓮ Touche de programmation ⓯ Fusible pour les accessoires |
|---|---|



Dimensions



Limites d'utilisation

⚠ Avec motoréducteurs irréversibles, l'installation d'une serrure de verrouillage électrique est obligatoire.

| MODÈLES | FA70230CB | | | |
|----------------------|-----------|-----|-----|-----|
| Longueur vantail (m) | 2,3 | 2 | 1,5 | 1 |
| Poids vantail (kg) | 200 | 215 | 250 | 300 |

Données techniques

| MODÈLES | FA70230CB |
|------------------------------------|-----------|
| Alimentation (V - 50/60 Hz) | 230 AC |
| Alimentation moteur (V) | 230 AC |
| Alimentation carte (V) | 24 AC |
| Consommation en stand-by (W) | 5,5 |
| Puissance (W) | 160 |
| Condensateur (µF) | 10 |
| Courant absorbé (A) | 1,4 |
| Température de fonctionnement (°C) | -20 ÷ +55 |
| Couple (Nm) | 180 |
| Temps d'ouverture à 90° (s) | 15 |
| Temps de fonctionnement (s) | 14 ÷ 120 |
| Intermittence/Fonctionnement (%) | 30 |
| Thermo-protection moteur (°C) | 150 |
| Degré de protection (IP) | 54 |
| Classe d'isolation | I |
| Rapport de réduction (i) | 735 |


Tableau des fusibles


| MODÈLES | FA70230CB |
|---------------------|-----------|
| Fusible de ligne | 5 A F |
| Fusible carte | 315 mA F |
| Fusible accessoires | 3,15 A F |


Types de câbles et épaisseurs minimum


| Longueur du câble (m) | jusqu'à 20 | de 20 à 30 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Alimentation 230 VAC | 3G x 1,5 mm ² | 3G x 2,5 mm ² |
| Alimentation moteur 230 V AC | 3G x 1,5 mm ² | 3G x 2,5 mm ² |
| Photocellules TX | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Photocellules RX | 4 x 0,5 mm ² | 4 x 0,5 mm ² |
| Serrure de verrouillage électrique 12 VDC | 2 x 1 mm ² | 2 x 1,5 mm ² |
| Dispositifs de commande | *n° x 0,5 mm ² | *n° x 0,5 mm ² |

*n° = voir les instructions de montage du produit - Attention : la section du câble est approximative car elle varie en fonction de la puissance du moteur et de la longueur du câble.

 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 10 m).

 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction de la zone d'installation. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

Les dessins se réfèrent au motoréducteur installé à gauche.

Opérations préliminaires

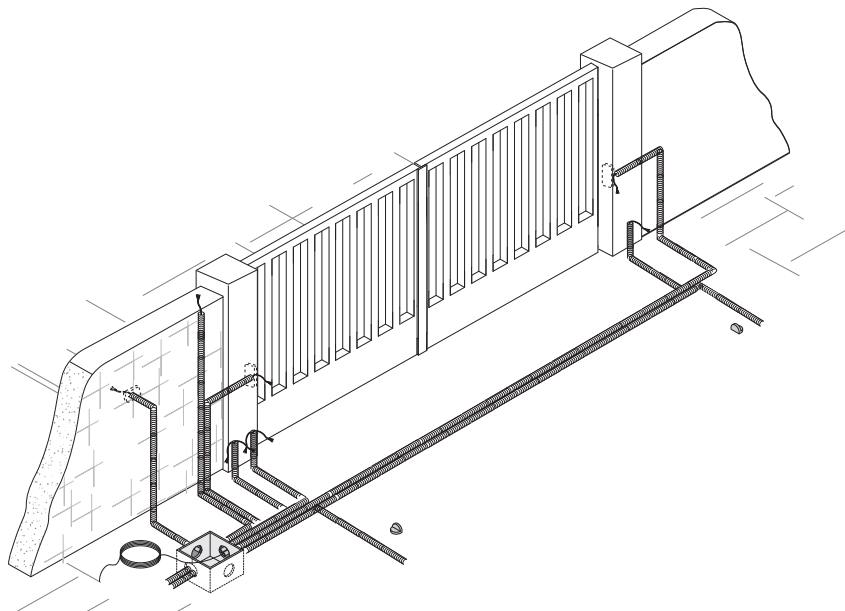
Prévoir les boîtes de jonction et les tuyaux annelés nécessaires pour les raccordements issus du boîtier de dérivation.

Un automatisme (FA70230CB) et un motoréducteur (FA70230) doivent être installés sur les portails à deux vantaux.

FA70230CB doit être installé sur le vantail qui doit commencer la manœuvre d'ouverture en premier.

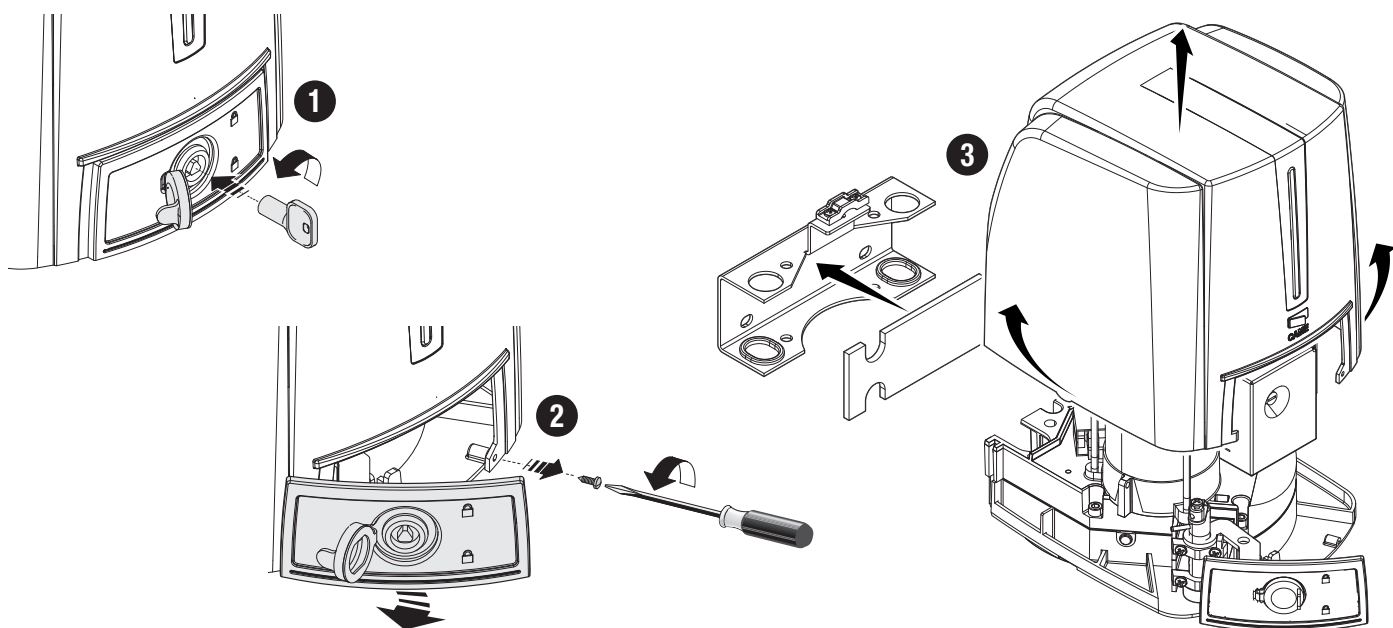
FA70230 doit être installé sur le vantail qui doit commencer la manœuvre d'ouverture par la suite.

Le nombre de gaines dépend du type d'installation et des accessoires prévus.



Préparation du motoréducteur

Retirer avec précaution le couvercle du motoréducteur.

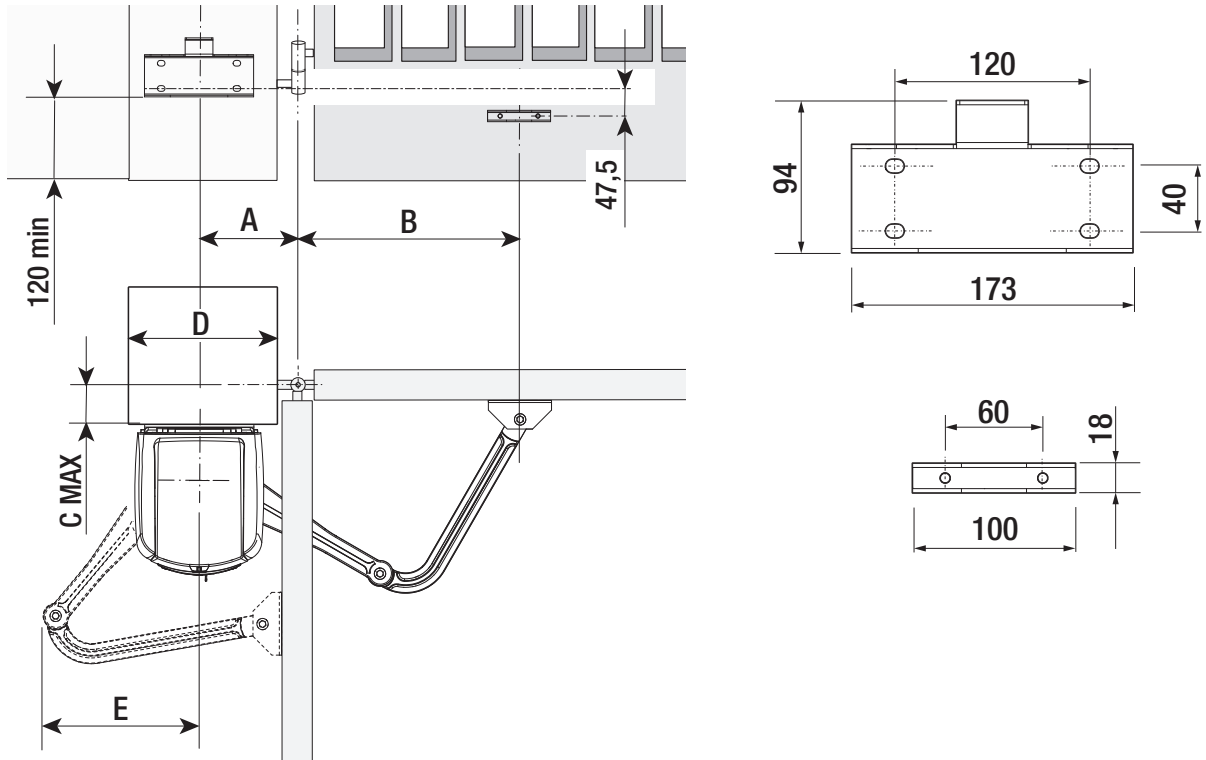


Détermination des points de fixation des étriers

Déterminer d'abord l'emplacement de l'étrier de fixation sur le portail, puis l'emplacement de l'étrier de fixation sur le pilier.

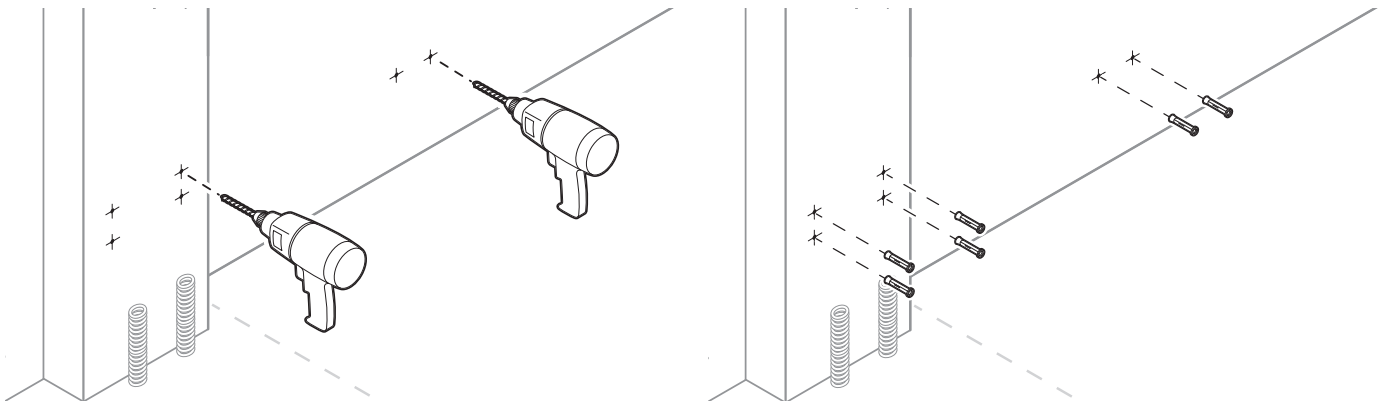
 Respecter les dimensions indiquées dans le tableau.

| Ouverture vantail (°) | A | B | D | 5 | C Max. |
|--------------------------|-----|--------------------------------|----------|--------------------------------|--------------------------------|
| 90° | 140 | 420 (490 avec art. 801XC-0070) | Min. 200 | 260 (350 avec art. 801XC-0070) | 200 (300 avec art. 801XC-0070) |
| 90° | 160 | 380 (460 avec art. 801XC-0070) | Min. 220 | 240 (320 avec art. 801XC-0070) | 200 (300 avec art. 801XC-0070) |
| 90° | 180 | 380 (460 avec art. 801XC-0070) | Min. 240 | 240 (320 avec art. 801XC-0070) | 200 (300 avec art. 801XC-0070) |
| 110° | 220 | 380 (450 avec art. 801XC-0070) | Min. 280 | 310 (400 avec art. 801XC-0070) | 50 (50 avec art. 801XC-0070) |
| 110° | 240 | 380 (450 avec art. 801XC-0070) | Min. 300 | 310 (400 avec art. 801XC-0070) | 50 (50 avec art. 801XC-0070) |

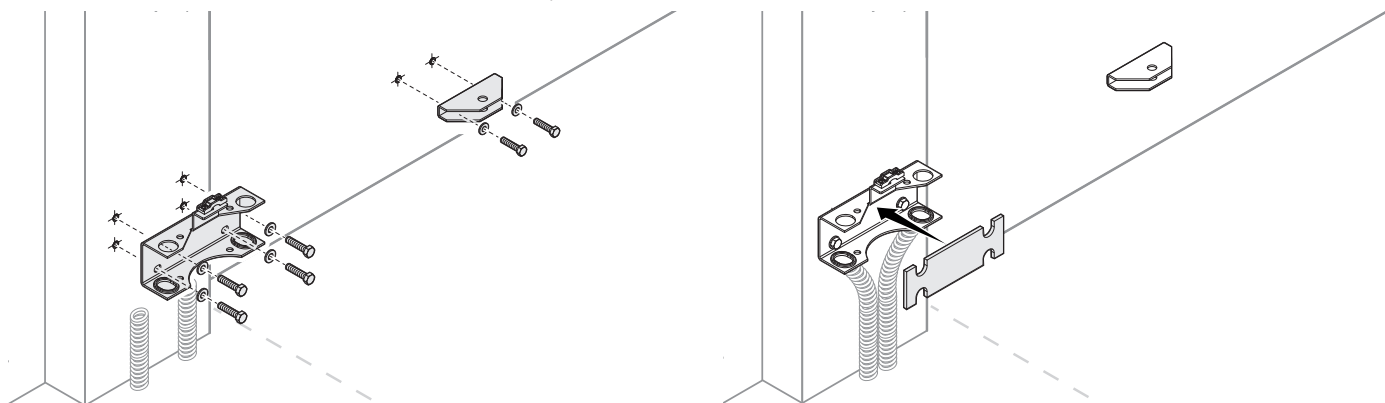


Fixation des étriers

Percer les points de fixation.



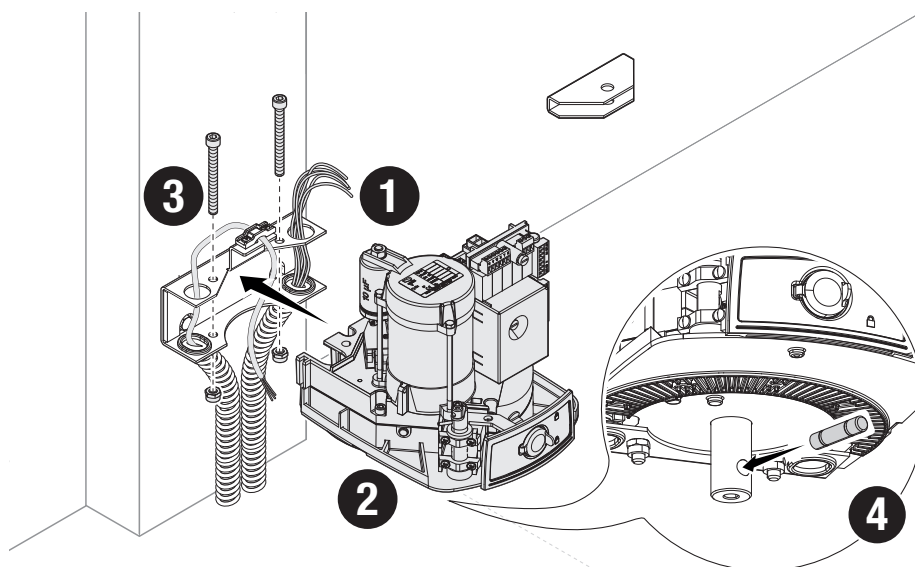
Fixer les étriers à l'aide de chevilles et de vis appropriées.
Introduire l'entretoise en caoutchouc dans l'étrier de fixation au pilier.



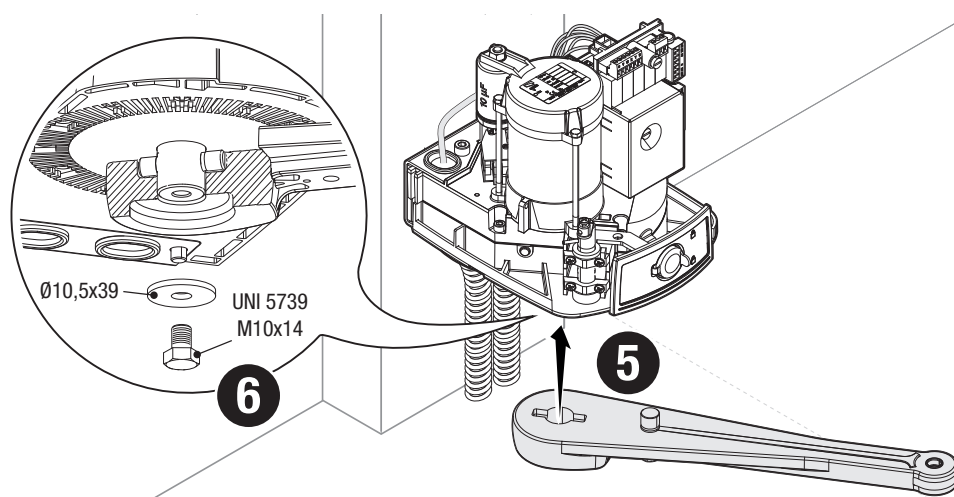
Fixation du motoréducteur

Débloquer le motoréducteur.

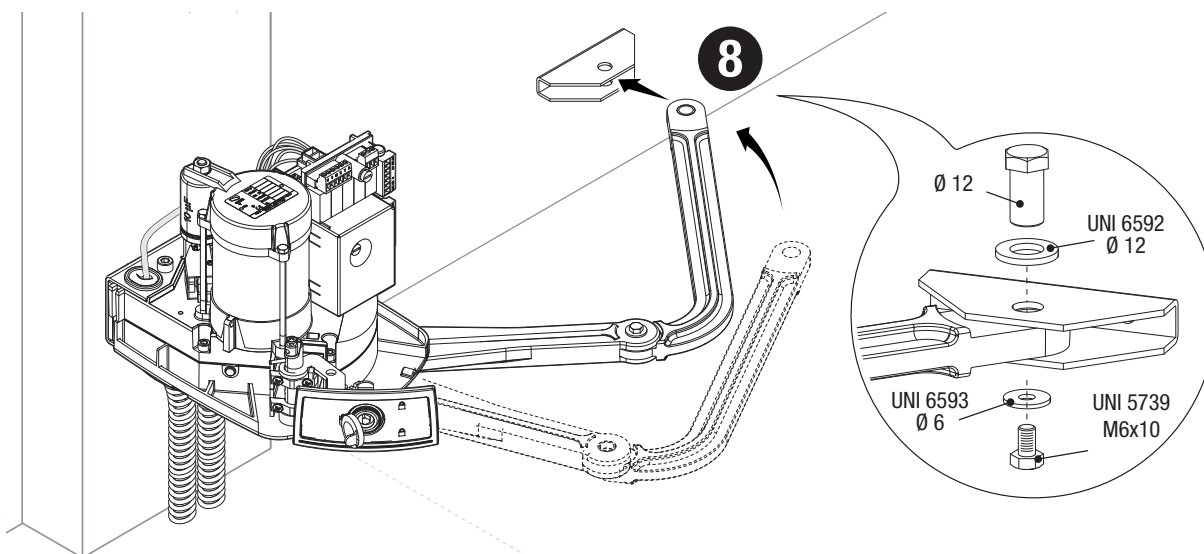
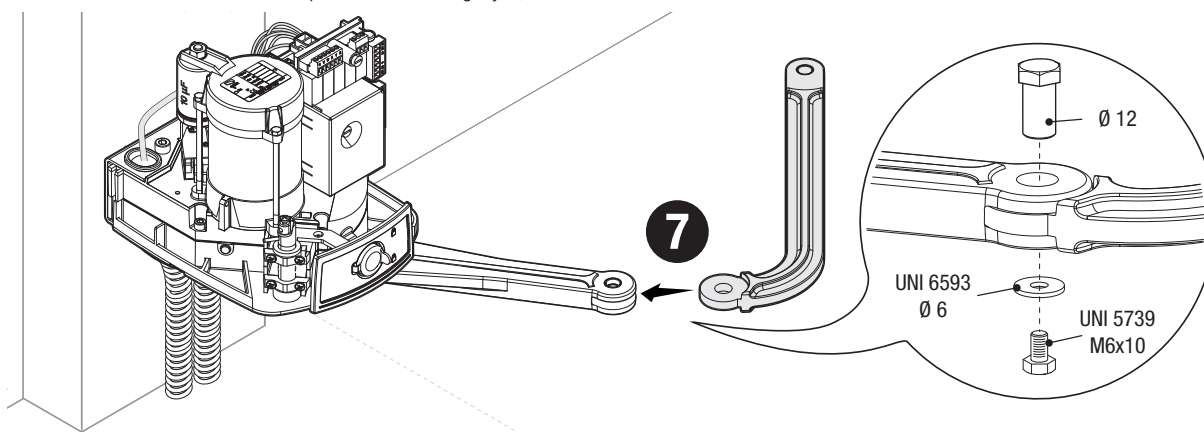
- ❶ Préparer les câbles nécessaires au raccordement.
- ❷ Insérer le motoréducteur dans l'étrier.
- ❸ Fixer le motoréducteur à l'étrier au moyen des vis et des boulons fournis.
- ❹ Introduire la cheville dans le trou prévu sur l'arbre du motoréducteur.



- ❺ Introduire le bras de transmission dans l'arbre du motoréducteur.
- ❻ Fixer le bras de transmission à l'aide de la rondelle et de la vis fournies.



- 7 Fixer le bras courbé au bras de transmission à l'aide du goujon, de la rondelle et de la vis fournis.
- 8 Fixer le bras courbé à l'étrier du portail à l'aide du goujon, de la rondelle et de la vis fournis.

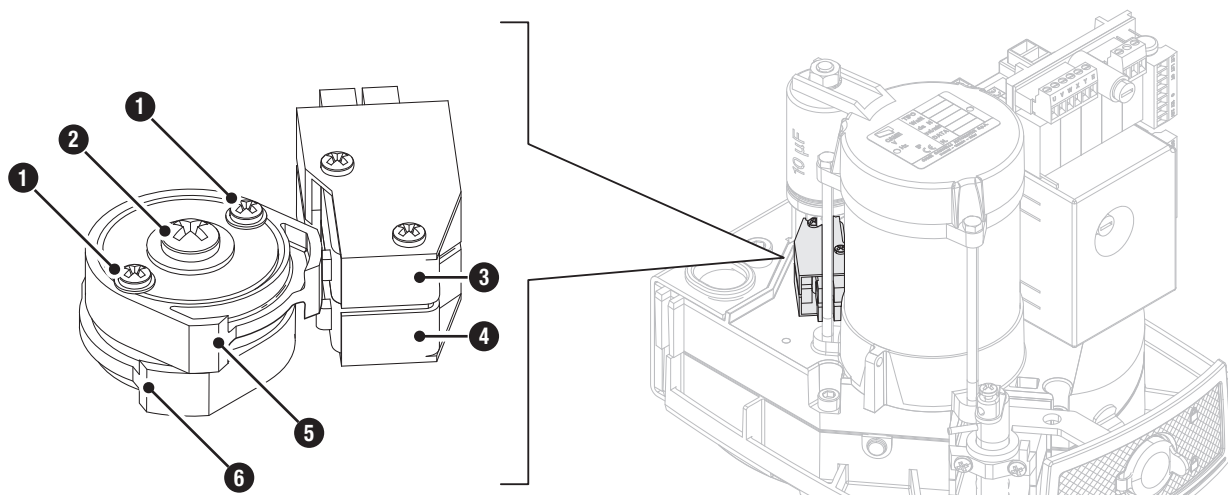


Détermination des points de fin de course

En présence de butées d'arrêt dans l'installation, aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture, il n'est pas nécessaire de régler les fins de course.

Dans le cas contraire, effectuer les réglages

- 1 Vis de fixation de la came supérieure
- 2 Vis de fixation de la came inférieure
- 3 Micro-interrupteur de fin de course
- 4 Micro-interrupteur de fin de course
- 5 Came supérieure
- 6 Came inférieure



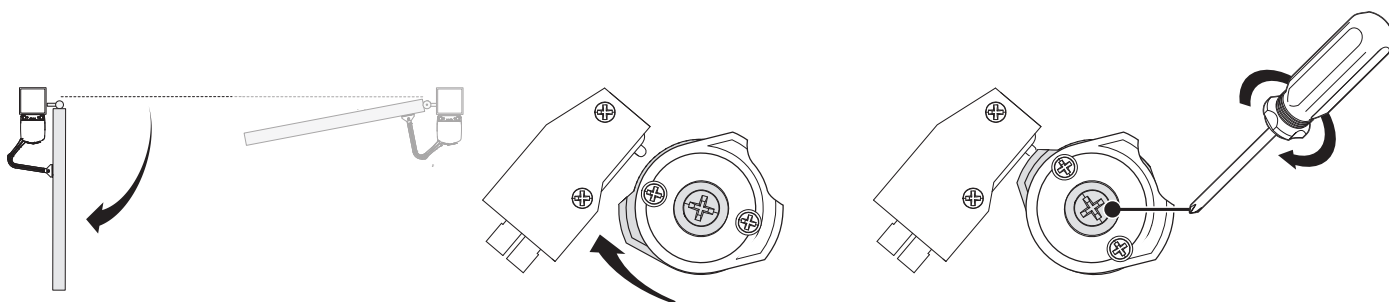
Automatisme installé à gauche

Débloquer le motoréducteur.

Ouvrir complètement le vantail.

Tourner la came inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à activation du micro-interrupteur.

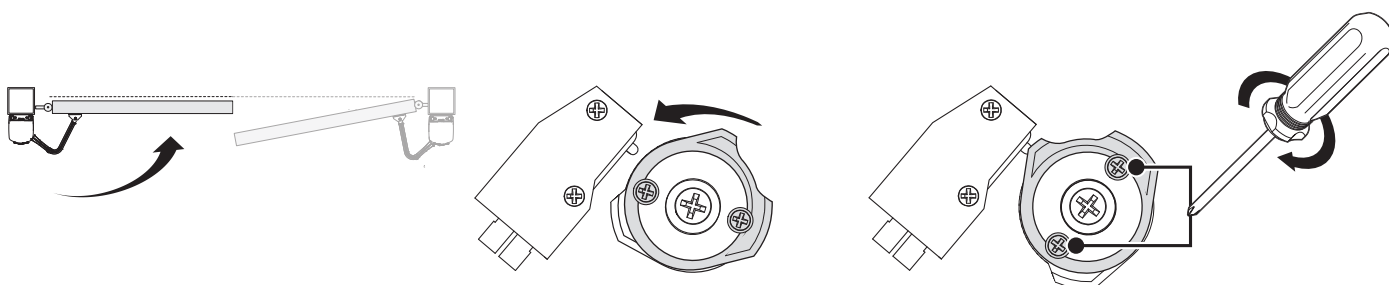
Fixer la came à l'aide de la vis centrale.



Fermer complètement le vantail.

Tourner la came supérieure dans le sens antihoraire jusqu'à activation du micro-interrupteur.

Fixer la came à l'aide des vis centrales.



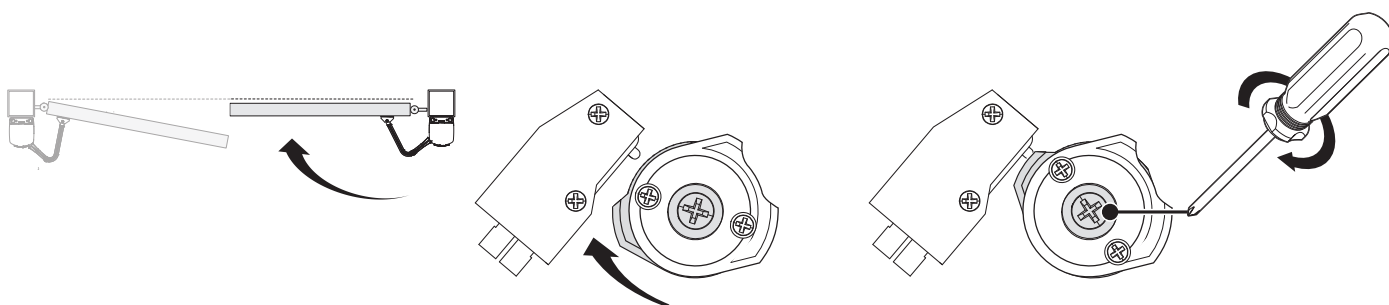
Automatisme installé à droite

Débloquer le motoréducteur.

Fermer complètement le vantail.

Tourner la came inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à activation du micro-interrupteur.

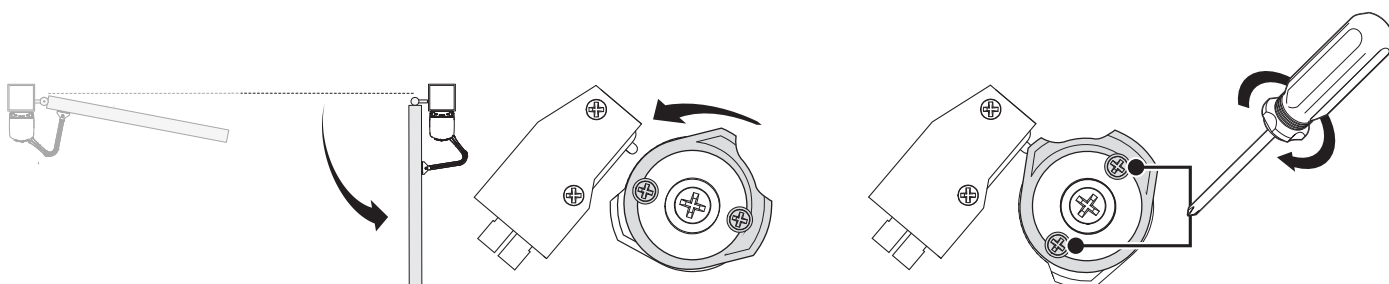
Fixer la came à l'aide de la vis centrale.



Ouvrir complètement le vantail.

Tourner la came supérieure dans le sens antihoraire jusqu'à activation du micro-interrupteur.

Fixer la came à l'aide des vis centrales.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

📖 Pour pouvoir accéder au bornier, enlever le couvercle de protection.

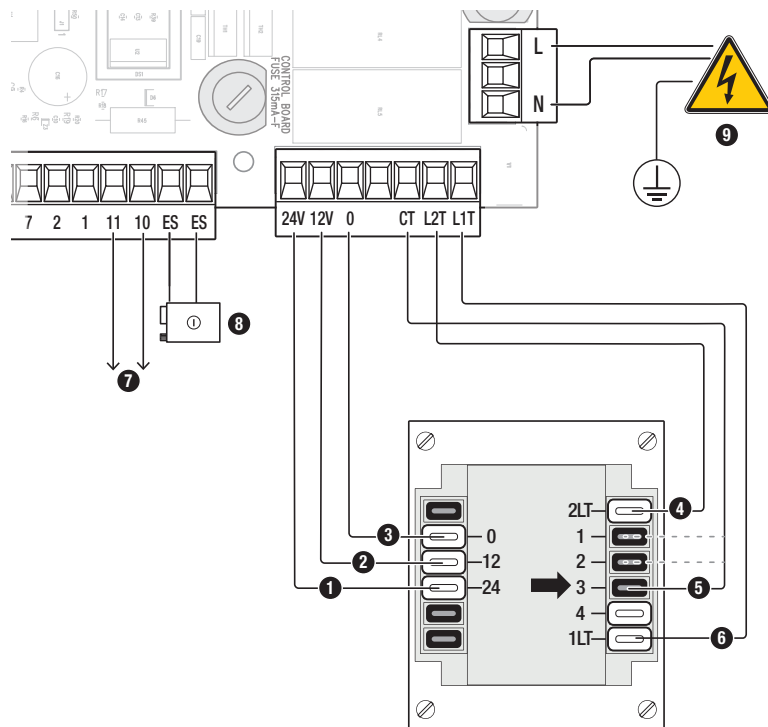
Alimentation

- ❶ Câble bleu
- ❷ Câble violet
- ❸ Câble orange
- ❹ Câble rouge
- ❺ Câble noir
- ❻ Câble blanc

📖 Pour varier le couple moteur, déplacer la cosse indiquée sur l'une des 4 positions : de 1 (minimum) à 4 (maximum).

Sortie alimentation pour accessoires

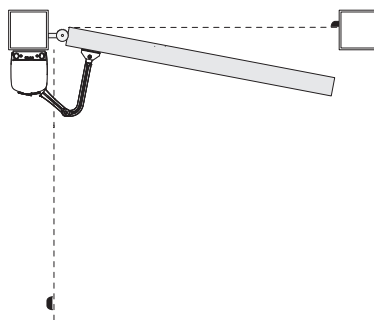
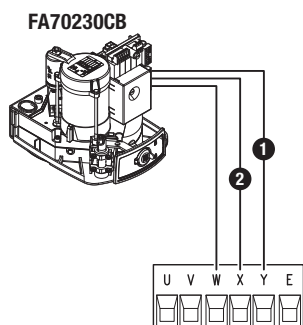
- ❷ La sortie alimente normalement en 24 VAC.
- Puissance maximale 20 W
- ❸ Serrure de verrouillage électrique 12 V - 15 W max.
- ❹ Entrée alimentation 230 VAC-50-60 HZ



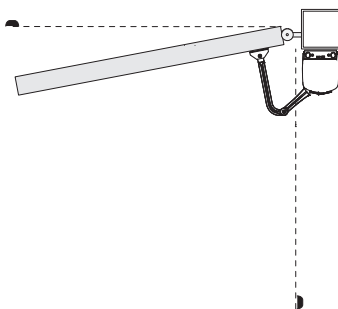
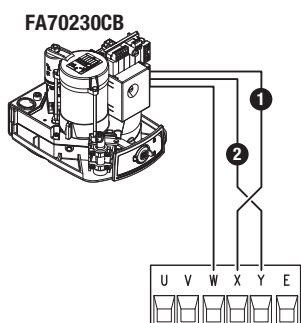
Connexion du motoréducteur

📖 L'automatisme a été prévu pour une installation à gauche.

- ❶ Câble rouge
- ❷ Câble blanc

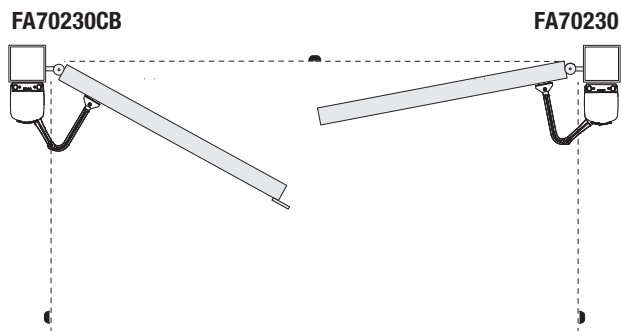
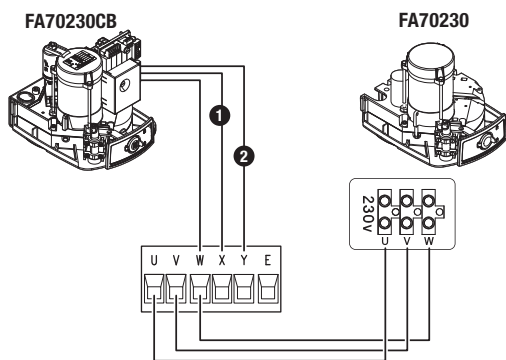


- ❶ Câble rouge
- ❷ Câble blanc

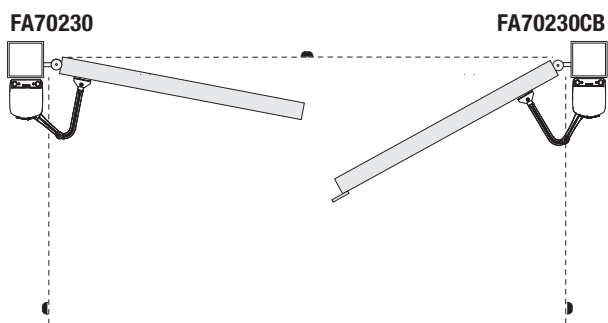
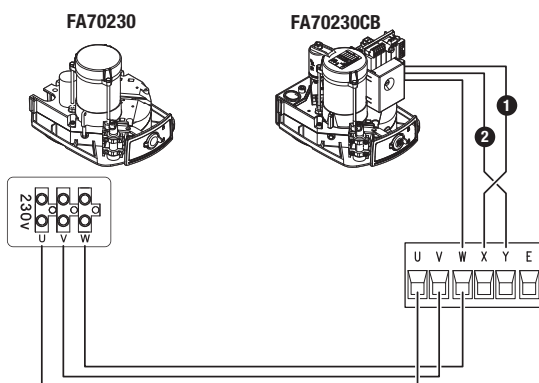


Connexion de l'automatisme et du motoréducteur

- ❶ Câble rouge
- ❷ Câble blanc



- ❶ Câble rouge
- ❷ Câble blanc



Dispositifs de signalisation

❶ Clignotant

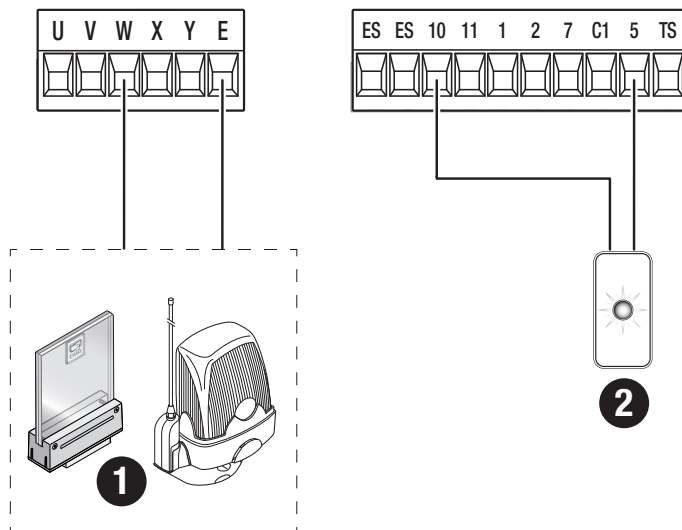
Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture de l'automatisme.

⚠ Portée maximale du contact W - E (230 V AC - 25 W)

❷ Témoin état automatisme

Signale l'état de l'automatisme.

⚠ Portée maximale du contact 10 - 5 (24 V AC - 3 W)



Dispositifs de commande

1 Bouton d'ARRÊT (contact NF)

Arrête le portail et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

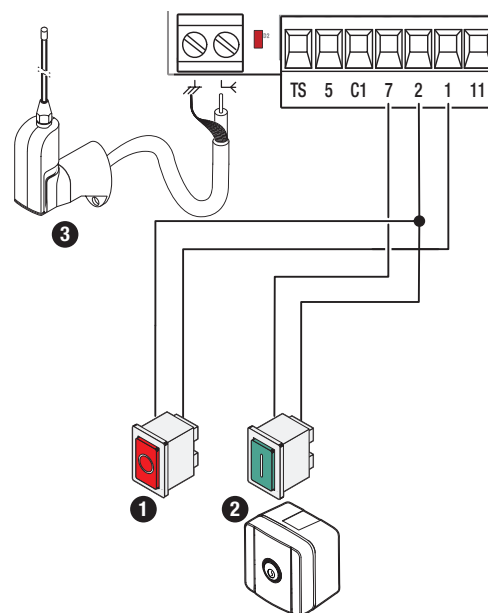
Si le contact n'est pas utilisé, le court-circuiter.

Le contact peut être programmé pour la fonction action maintenue.

2 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE SEULEMENT - Permet l'ouverture uniquement.

3 Antenne avec câble RG58



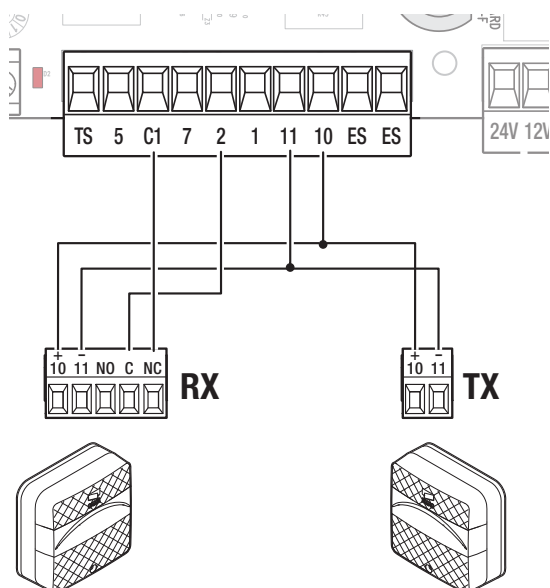
Dispositifs de sécurité

Photocellules DELTA

Connexion standard

Il est possible de connecter plusieurs paires de photocellules.

Si les photocellules ne sont pas utilisées, court-circuiter le contact 2-C1.

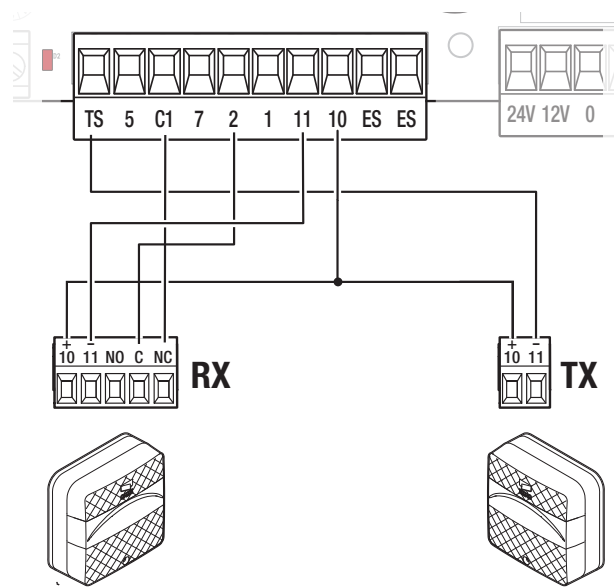


Photocellules DELTA

Connexion avec test de sécurité

Il est possible de connecter plusieurs paires de photocellules.

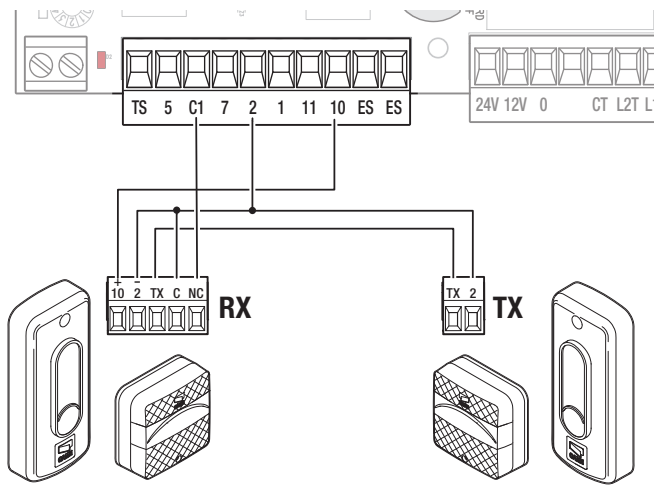
Voir fonction test dispositifs de sécurité.



Photocellules DIR / DELTA-S

Connexion standard

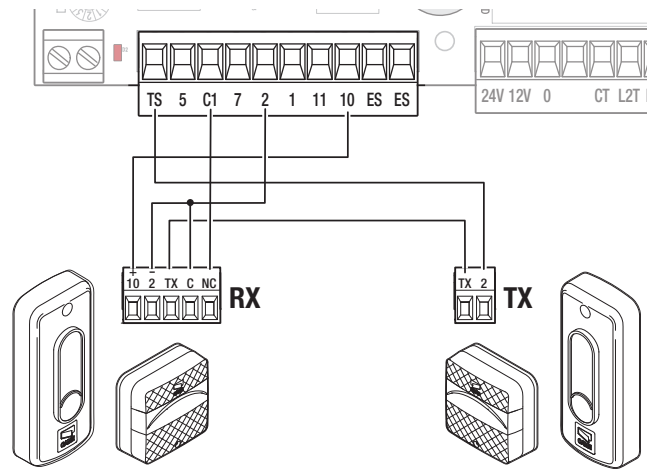
- Il est possible de connecter plusieurs paires de photocellules.
- Si les photocellules ne sont pas utilisées, court-circuiter le contact 2-C1.



Photocellules DIR / DELTA-S

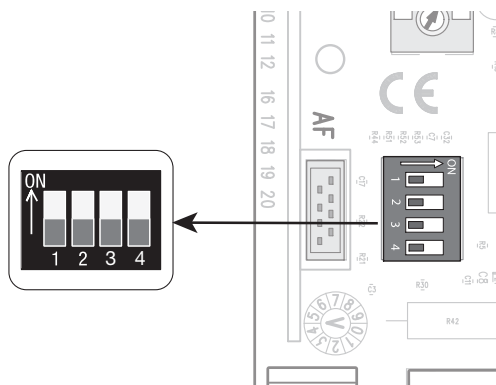
Connexion avec test de sécurité

- Il est possible de connecter plusieurs paires de photocellules.
- Voir fonction test dispositifs de sécurité.



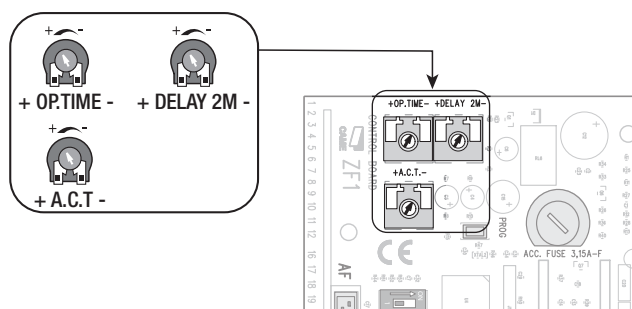
PROGRAMMATION

Sélection des fonctions



| | |
|----------------------|--|
| DIP 1 SUR ON | Fonction de FERMETURE AUTOMATIQUE |
| DIP 2 SUR ON | Fonction OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT (séquentielle) depuis un dispositif de commande (contact NO) et un émetteur radio avec carte AF |
| DIP 2 SUR OFF | Fonction OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION (pas-à-pas) depuis un dispositif de commande (contact NO) et un émetteur radio avec carte AF |
| DIP 3 SUR ON | Fonction TEST SÉCURITÉ La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules à chaque commande d'ouverture ou de fermeture |
| DIP 4 SUR ON | Fonction d'ÉLIMINATION UTILISATEURS |

Réglages des fonctions

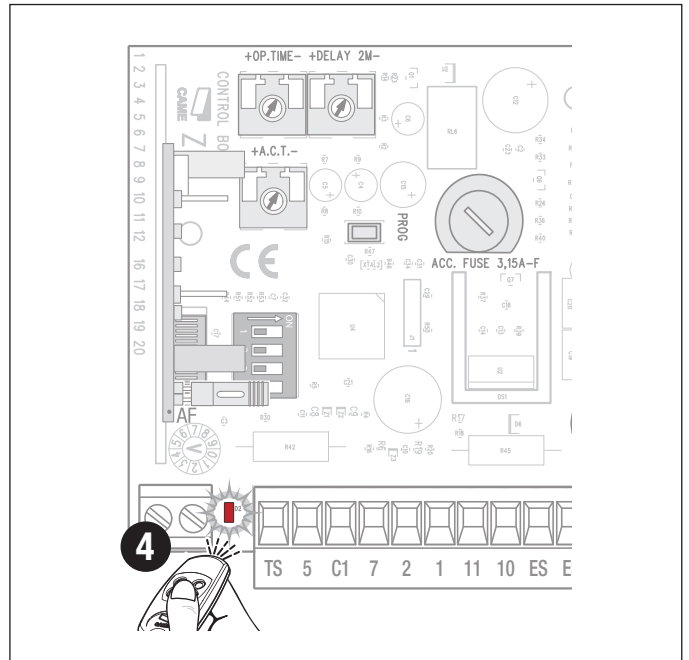
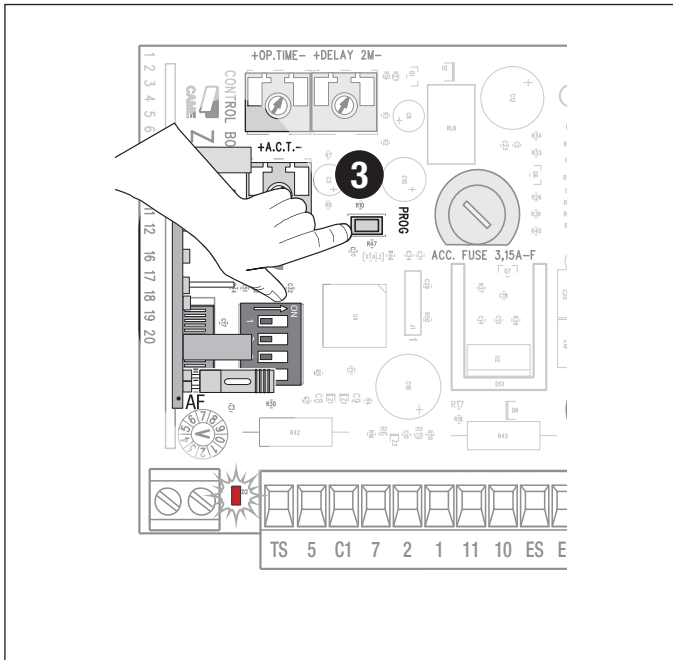
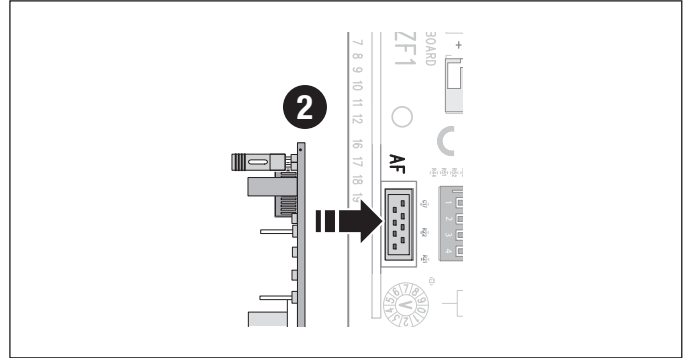
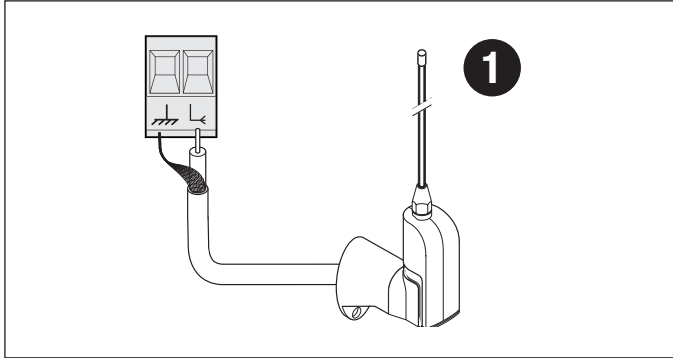


| | |
|-------------------------|---|
| TRIMMER OP.TIME | Réglage du temps de fonctionnement entre 15 et 120 s. Le réglage, au minimum, du temps de fonctionnement active la fonction d'action maintenue et désactive les émetteurs. |
| TRIMMER DELAY 2M | Après une commande de fermeture ou après une fermeture automatique, le vantail du motoréducteur (M2) part en retard par rapport au motoréducteur (M1) selon un temps réglable entre 3 et 10 secondes. |
| TRIMMER A.C.T | Réglage du temps de fermeture automatique entre 1 et 120 s. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un ARRÊT total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique |

Activation de la commande radio

- ❶ Connecter le câble RG58 de l'antenne aux bornes.
- ❷ Insérer la carte AF sur la carte électronique.
- ❸ Maintenir enfoncée la touche PROG sur la carte électronique.
- ❹ Appuyer sur une des touches de l'émetteur à mémoriser.

📖 Le voyant de signalisation led clignote durant la procédure et reste allumé en permanence jusqu'à l'enregistrement effectif.

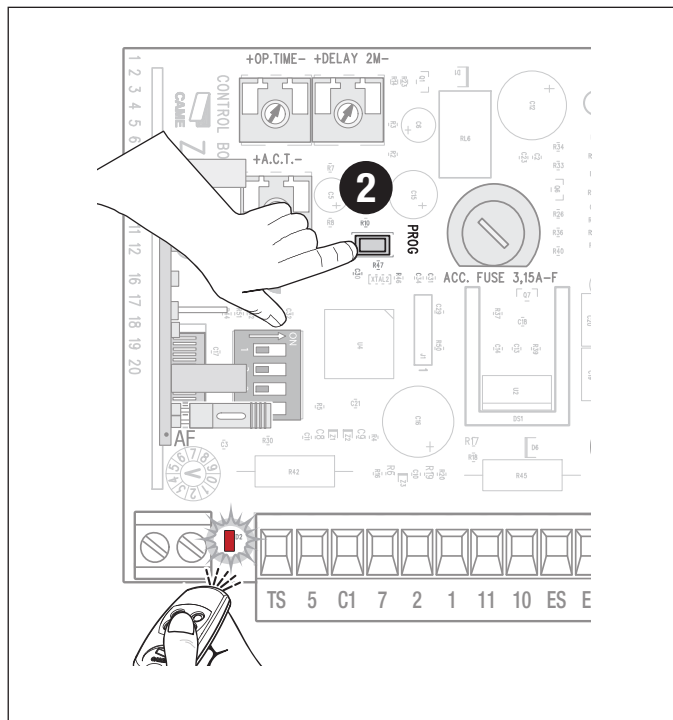
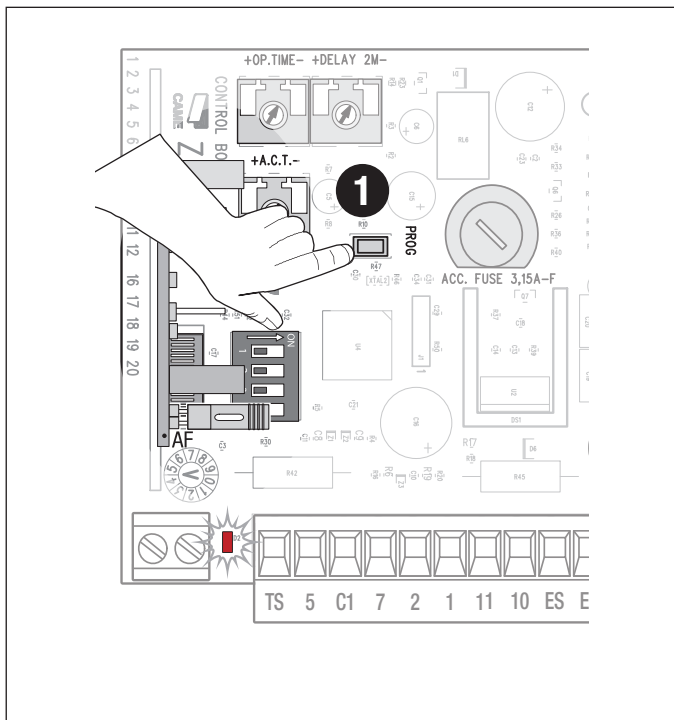


Insertion utilisateur

Il est possible de mémoriser au maximum 50 utilisateurs.

- 1 Maintenir enfoncée la touche PROG sur la carte électronique.
- 2 Appuyer sur une des touches de l'émetteur à mémoriser.

Le voyant de signalisation led clignote durant la procédure et reste allumé en permanence jusqu'à l'enregistrement effectif.



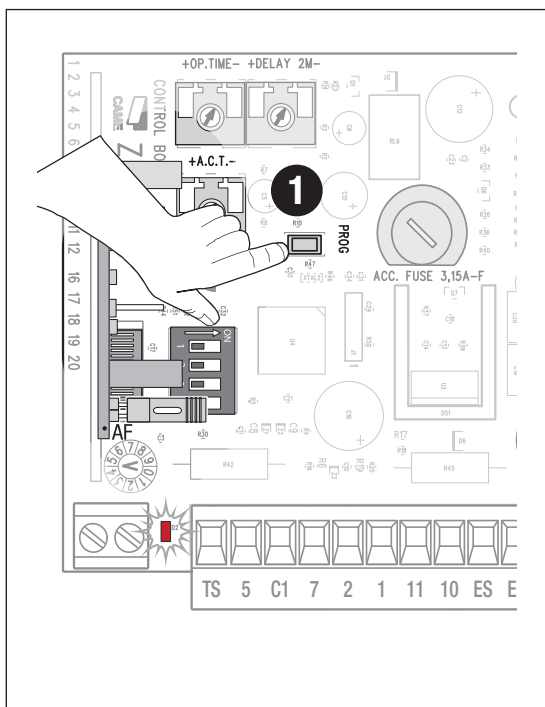
Élimination d'un seul utilisateur

Le micro-interrupteur DIP 4 doit être sur ON.

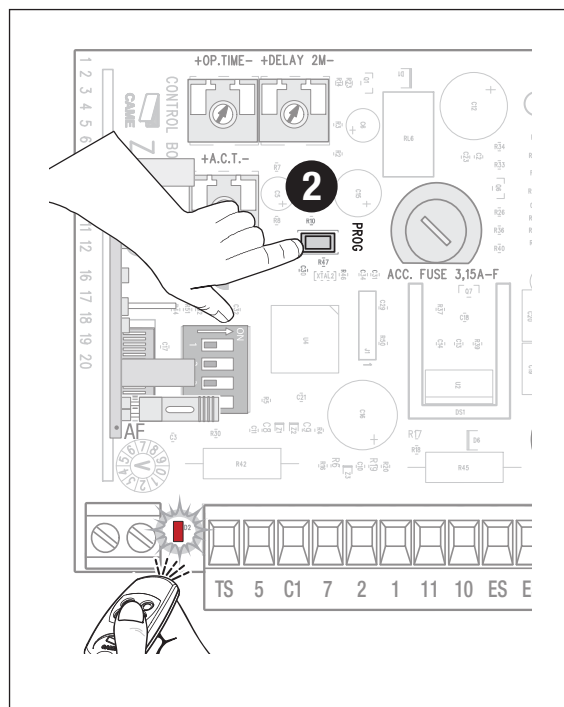
- 1 Maintenir enfoncée la touche PROG sur la carte électronique.
- 2 Appuyer sur la touche de l'émetteur de l'utilisateur à éliminer dans les 5 s qui suivent.

Le voyant de signalisation led clignote rapidement durant la procédure et s'éteint après l'élimination.

Positionner à nouveau le DIP 4 sur OFF.



5"
max



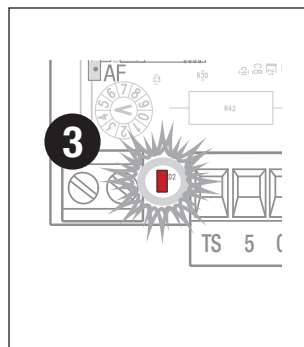
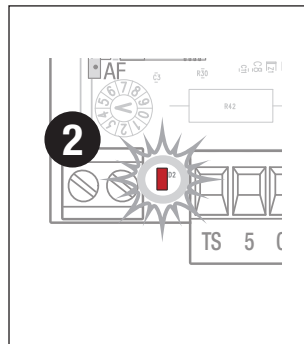
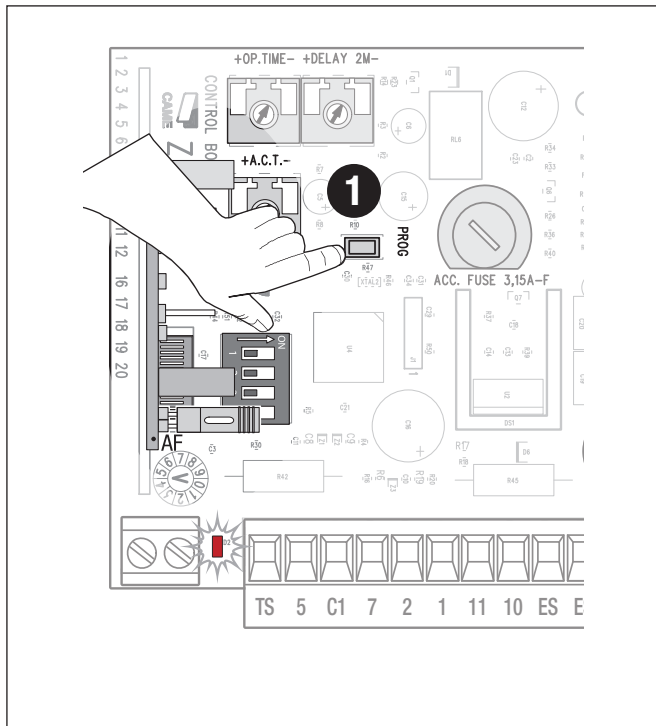
Suppression de tous les utilisateurs

Le micro-interrupteur DIP 4 doit être sur ON.

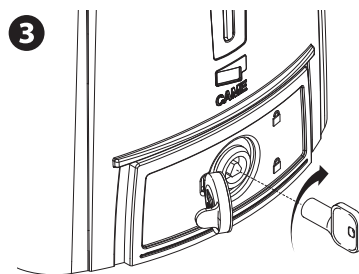
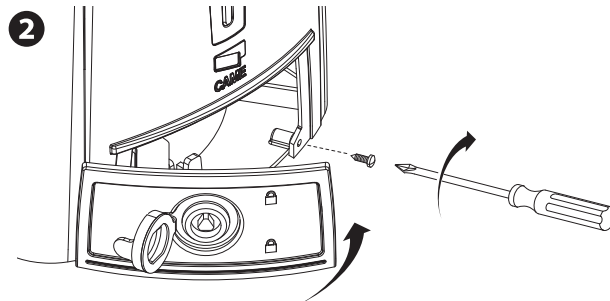
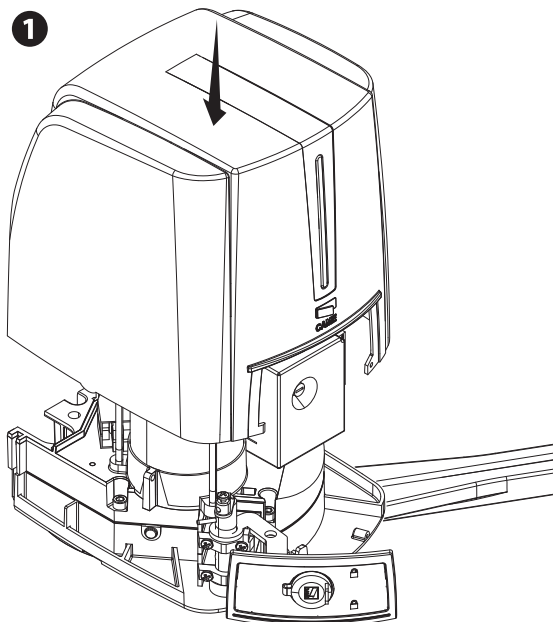
➊ Maintenir enfoncée la touche PROG sur la carte électronique pendant 10 secondes.

📖 Le voyant de signalisation led effectue une série de clignotements durant la procédure et s'éteint après l'élimination.

Positionner à nouveau le DIP 4 sur OFF.



OPÉRATIONS FINALES

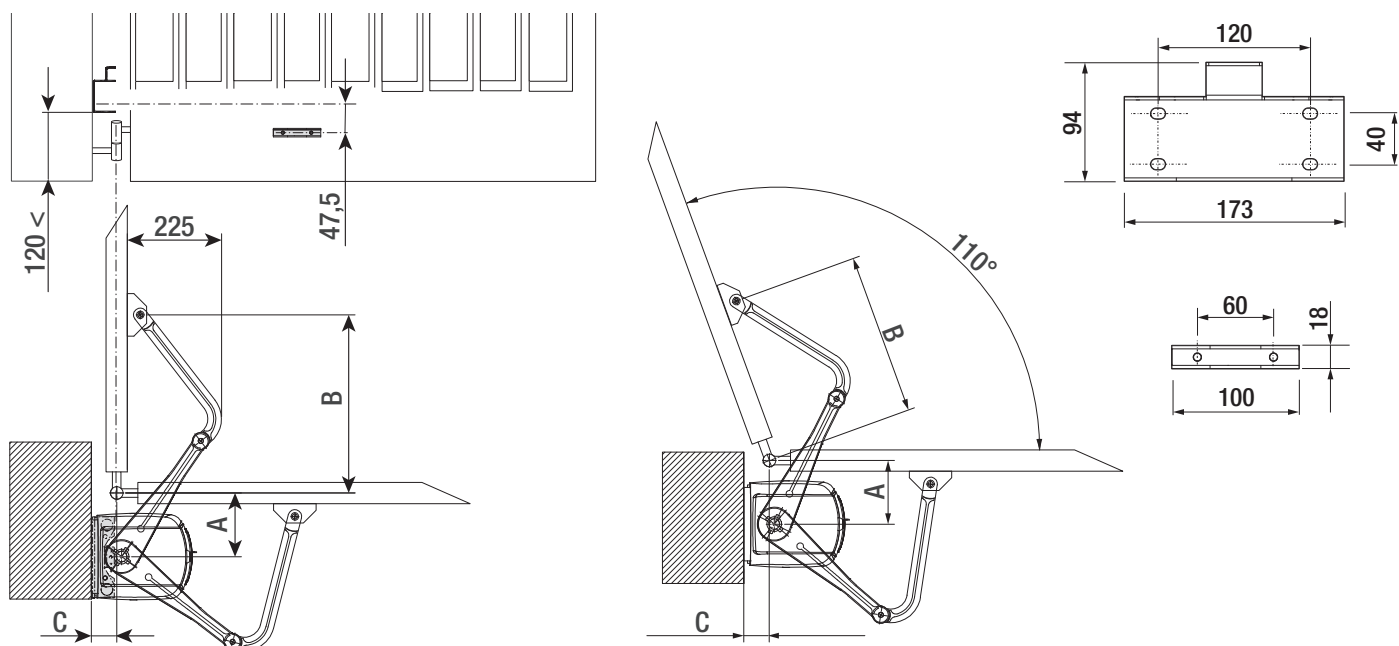


OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR

Détermination des points de fixation des étriers

Déterminer d'abord l'emplacement de l'étrier de fixation sur le portail, puis l'emplacement de l'étrier de fixation sur le pilier.

Respecter les dimensions indiquées dans le tableau.



| Ouverture vantail (°) | A | B | C Max. |
|-----------------------|-----|-----|--------|
| 90° | 150 | 420 | 60 |
| 110° | 150 | 380 | 60 |

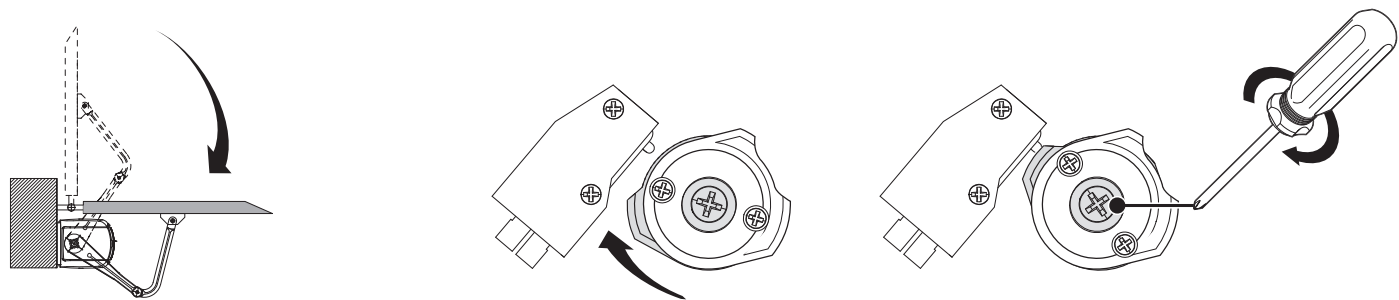
Automatisme installé à gauche

Débloquer le motoréducteur.

Fermer complètement le vantail.

Tourner la came inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à activation du micro-interrupteur.

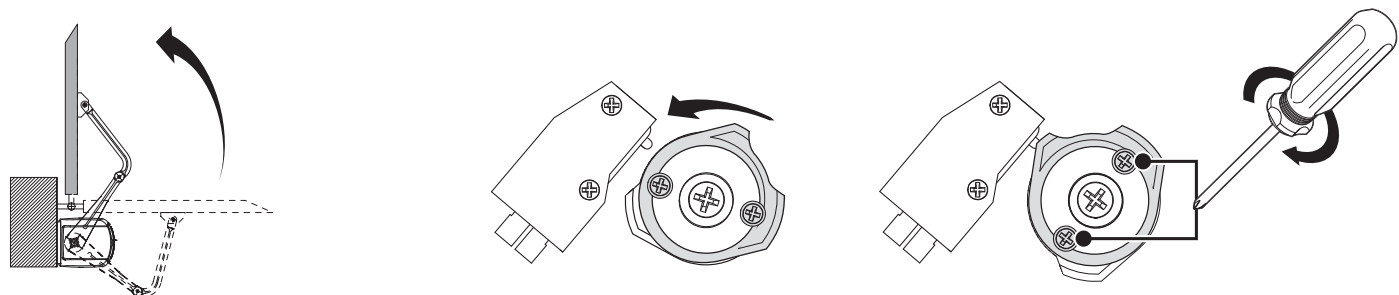
Fixer la came à l'aide de la vis centrale.



Ouvrir complètement le vantail.

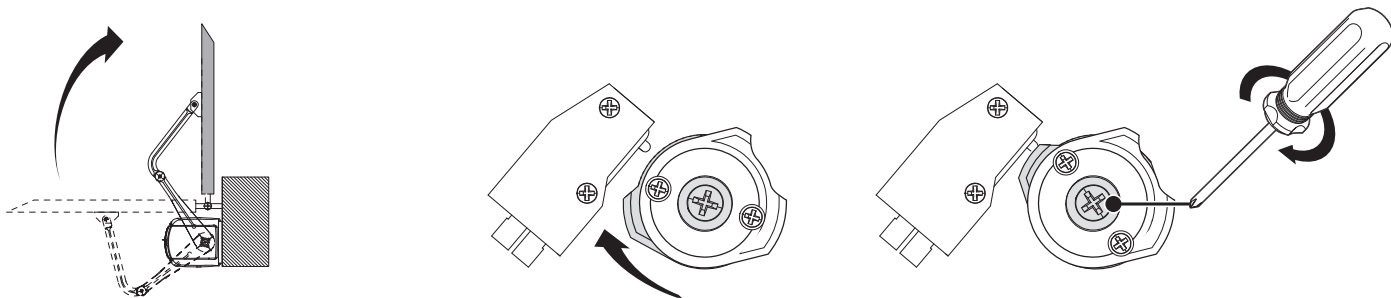
Tourner la came supérieure dans le sens antihoraire jusqu'à activation du micro-interrupteur.

Fixer la came à l'aide des vis centrales.

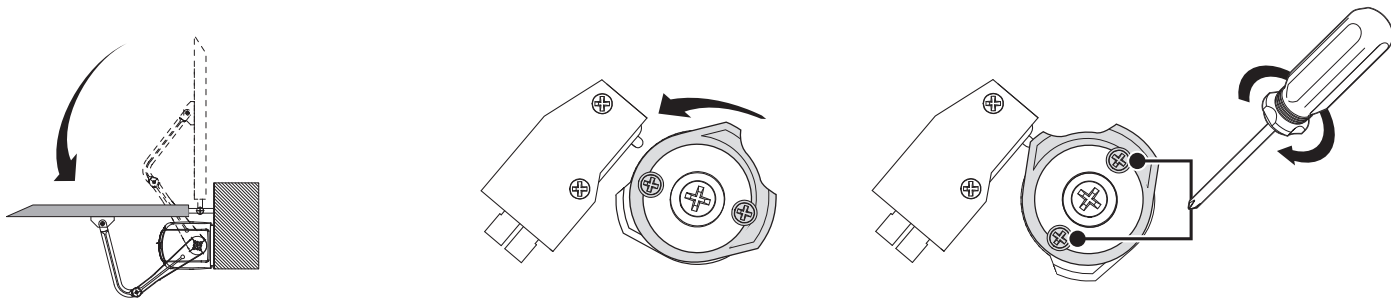


Automatisme installé à droite

Débloquer le motoréducteur.
 Ouvrir complètement le vantail.
 Tourner la came inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à activation du micro-interrupteur.
 Fixer la came à l'aide de la vis centrale.



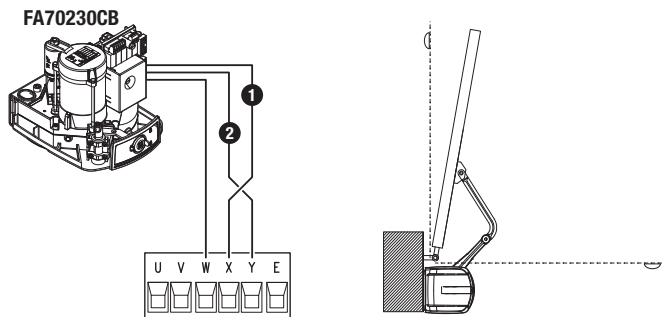
Fermer complètement le vantail.
 Tourner la came supérieure dans le sens antihoraire jusqu'à activation du micro-interrupteur.
 Fixer la came à l'aide des vis centrales.



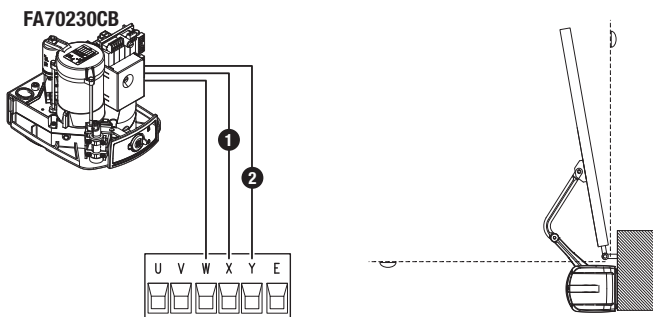
Connexion du motoréducteur

L'automatisme a été prévu pour une installation à gauche.

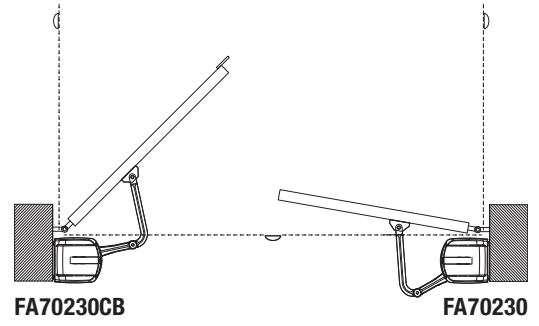
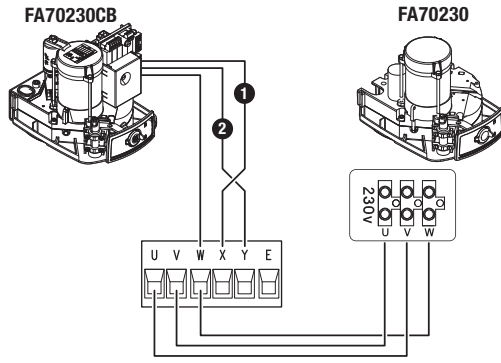
- 1 Câble rouge
- 2 Câble blanc



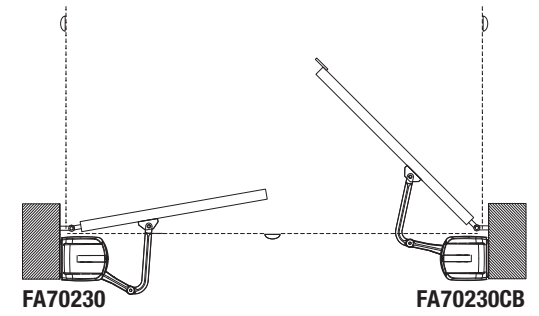
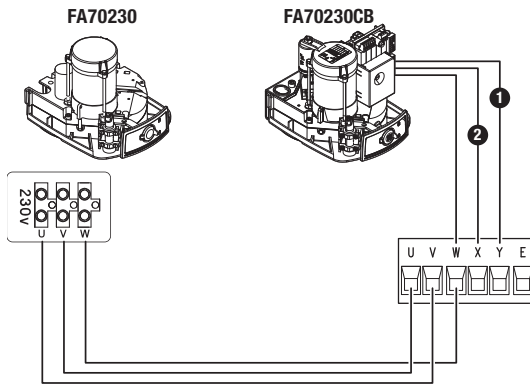
- 1 Câble rouge
- 2 Câble blanc



- 1 Câble rouge
- 2 Câble blanc



- 1 Câble rouge
- 2 Câble blanc



Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dosson di Casier Treviso - Italy

CAME

safety & comfort

DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATIENTES / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAIHEKKEN

FA70230CB

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

- BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / NIEDERSpannung / BASSE TENSION / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO / NISKIEGO NAPIĘCIA / LAAGSPANNING : 2014/35/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
 EN 61000-6-3:2007+A1:2011
 EN 62233:2008
 EN 60335-1:2012+A11:2014
 EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILER THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPLOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessenen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio umotywowana prośba, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

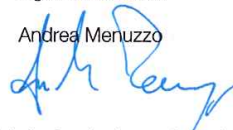
VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE. / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
 18 Maggio / May / Mai / Mai
 / Mayo / Maio / Maj / Mei 2016

Amministratore Delegato / Managing Director /
 General Direktor / Directeur Général / Director General /
 Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
 Algemeen Directeur

Andrea Menuzzo



Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001FA70230CB

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
 info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
 31030 Dosson di Casier
 Treviso - Italy
 Tél. (+39) 0422 49 40
 Fax (+39) 0422 49 41